



IMO

E

Ref. T3/1.01

DSC.1/Circ.51
21 February 2007

**EXEMPTIONS GRANTED FROM THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL
MARITIME DANGEROUS GOODS (IMDG) CODE**

Communication received from the Government of Italy

- 1 The Maritime Safety Committee, at its seventy-seventh session (28 May to 6 June 2003), agreed that the unified interpretation set forth in the annex to MSC/Circ.1075 contained appropriate guidance for the competent authorities acting in accordance with chapter 7.9 of the IMDG Code when granting exemptions not specifically covered under the approvals, permits, certificates and other authorizations already provided for by the provisions of chapter 7.9.
- 2 A communication has been received from the Government of Italy concerning an exemption authorized under the provisions of part A, paragraph 1 of MSC/Circ.1075.
- 3 In accordance with the provisions of part A, paragraph 3.1 of MSC/Circ.1075, the above-mentioned communication is circulated to SOLAS Contracting Governments for their information and appropriate action, if any.

* * *



REPUBBLICA ITALIANA
ITALIAN REPUBLIC
MINISTERO DEI TRASPORTI
MINISTRY OF TRANSPORT

COMANDO GENERALE DEL CORPO DELLE CAPITANERIE DI PORTO
COAST GUARD HEADQUARTERS

6° Reparto - Sicurezza della navigazione
Safety of Navigation Department

La versione in lingua italiana è l'unica avente valore legale
The Italian version is the only legally binding text

SPECIAL COMPETENT AUTHORITY APPROVAL

**ESENZIONE DALLE DISPOSIZIONI DEL CODICE INTERNAZIONALE PER IL
TRASPORTO MARITTIMO DELLE MERCI PERICOLOSE (EMENDAMENTO 32-04)**
*GRANTING EXEMPTION FROM THE PROVISIONS OF THE INTERNATIONAL
MARITIME DANGEROUS GOODS CODE (AMENDMENT. 32-04)*

Il Capo del 6° Reparto - Sicurezza della navigazione
The Head of the Safety of Navigation Department

Vista la Convenzione internazionale per la Salvaguardia della vita umana in mare del 1974 (SOLAS 74) come emendata;

Considering the international Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (SOLAS 74) as amended;

Visto il Codice internazionale per il trasporto marittimo delle merci pericolose (IMDG Code) e in particolare il capitolo 7.9;

Considering the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code and in particular its Chapter 7.9;

Vista l'autorizzazione n.02/2006 rilasciata in data 21 febbraio 2006 alla DOW ITALIA S.r.l., con sede in Milano, via Patroclo, 21;

Considering the authorization n.02/2006 issued on 21 February 2006 to DOW ITALIA S.r.l., registered in Milano, via Patroclo, 21;

Vista la richiesta avanzata dalla DOW ITALIA S.r.l., con sede in Milano, via Patroclo, 21, assunta al protocollo in data 14 novembre 2006 e le successive informazioni inviate in data 2 gennaio 2007;

Considering the application of the DOW ITALIA S.r.l., registered in Milano, via Patroclo, 21, dated 14 November 2006 and additional information dated 2 January 2007;

Visto il parere favorevole espresso nella seduta del 19 dicembre 2006 dal Gruppo di lavoro merci pericolose costituito con decreto dirigenziale 19 maggio 2005;

Considering the positive judgment dated 19 December 2006 of the dangerous goods working group founded with ministerial decree dated 19 May 2005 ;

AUTORIZZA
AUTHORIZES

Art. 1

DOW ITALIA S.r.l., con sede in Milano, via Patroclo, 21, ad effettuare il trasporto marittimo in IBCs (Intermediate Bulk Containers) della materia organometallica, solida idroreattiva, infiammabile, UN 3396, classe 4.3, gruppo di imballaggio I, in osservazione del regime di esenzione previsto al capitolo 7.9.1.1 del codice IMDG.

Dovranno essere sempre osservate le seguenti prescrizioni:

— i contenitori prescritti dovranno essere IBCs di acciaio (UN21A/X/...) con i seguenti requisiti aggiuntivi:

1. pressione di prova: 1572 kPa;
2. pressione di esercizio massima autorizzata: 1207 kPa;
3. siano dotati di un dispositivo di sicurezza "disco di rottura" tarato a 1379 kPa;
4. capacità: 450 litri;
5. spessore minimo: 4,75 mm;

— gli IBCs devono essere trasportati in contenitori di tipo chiuso.

DOW ITALIA S.r.l., registered in Milano, via Patroclo, 21, to perform the maritime transport in IBC (Intermediate Bulk Containers) of UN 3396 organometallic substance solid, water-reactive, flammable, class 4.3, packing group I, following the provisions of the chapter 7.9.1.1 of the IMDG Code concerning competent authority exemption.

The following provisions shall be fulfilled:

— *the packagings prescribed are steel IBCs (UN21A/X/...) which also meet the following additional requirements :*

1. *test pressure: 1572 kPa;*
2. *maximum allowable working pressure (MAWP): 1207 kPa;*
3. *pressure relief device: rupture disc assembly set at 1379 kPa;*
4. *capacity: 450 Litres;*
5. *minimum thickness: 4.75 mm;*

— *pressure receptacles shall be transported in closed freight containers.*

Art. 2

Tutte le altre norme del vigente Codice internazionale per il trasporto marittimo delle merci pericolose e quelle della normativa nazionale devono essere rispettate.

All other provisions of the International Maritime Dangerous Goods Code and all other provisions of the national normative shall be followed.

Art. 3

Una copia di questa esenzione dovrà accompagnare ogni singolo carico trasportato secondo le condizioni sopra specificate e dovrà essere mostrata su richiesta. Una copia di questa esenzione dovrà inoltre essere conservata a bordo di tutte le navi che trasportino merci pericolose in accordo con la presente.

A copy of this exemption shall accompany each shipment carried out under the conditions specified herein, so that it may be produced on request. A copy of this exemption shall also be retained on board all ships transporting the dangerous goods for which this approval has been granted.

Art. 4

Questa esenzione è valida fino al 31 dicembre 2008 salvo che non sia ritirata o sostituita da una nuova esenzione o da un emendamento al Codice IMDG che autorizzi la presente esenzione. La violazione delle suddette norme comporta la revoca della presente esenzione.

This exemption is valid up to 31 December 2008 or unless withdrawn or superseded by a revised approval, or an amendment to the IMDG Code is published which authorizes the provision of this approval. Any failure to comply with the provisions of this exemption is liable to result in its withdrawal.

Art. 5

Prima di ogni trasporto DOW ITALIA S.r.l. dovrà informare le altre autorità competenti interessate. L'accettazione di questa esenzione è soggetta alla discrezione delle predette autorità competenti.

Before to any shipment, DOW ITALIA S.r.l. shall notify other competent authorities concerned. Acceptance of this approval is subject to the discretion of these competent authorities.

Art. 6

Gli estremi della presente esenzione dovranno essere indicati nell'apposito spazio sul documento di trasporto delle merci pericolose. Ogni incidente che avvenga durante il trasporto dovrà essere notificato al «Ministero dei trasporti, Comando generale del corpo delle capitanerie di porto».

This exemption shall be indicated in the appropriate space on the dangerous goods transport documentation. Any incident or accident that occurs during transportation must be notified to the «Ministry of Transport, Italian Coast Guard Headquarters».

Genova,
Genoa,

15 FEB. 2007

IL CAPO REPARTO
C.V. (CP) Francesco CARPINTERI
The Head of the Safety of Navigation Department
Captain Francesco CARPINTERI